On the Face of It

Textual Questions

Activity 1: Comprehension

A. State whether the following statements are True or False. Write ‘T’ for true and ‘F’ for false:

Question 1. Derry suffered from disease because of which other children made fun of him.

Question 2. As other people did, Mr Lamb made fun of Derry and also’ humiliated him.

Question 3. Like Derry, Mr Lamb did not have any friends because he had a tin leg.

Answers:

1. False
2.False
3. False

B. Answer the following questions in about 30-40 words each:

निम्नलिखित प्रत्येक प्रश्न का उत्तर लगभग 30-40 शब्दों में दीजिए:

Question 1. What physical disability did Derry suffer from? How did he come by it?

डैरी में क्यों शारीरिक अक्षमता थी? वह किस प्रकार इससे ग्रस्त हुआ था?

Answer: One side of Derry’s face was burnt. It got burnt by acid. Acid fell on it and left Derry with a burnt face. This physical disability left Derry feeling isolated and avoiding the human company.

डैरी का चेहरा एक ओर से जला हुआ था। यह तेजाब से जल गया था। इस पर तेजाब गिर गया था और डैरी का चेहरा जल गया था। इस शारीरिक अक्षमता के कारण डैरी स्वयं को अलग-थलग महसूस करता था और लोगों के साथ से बचा करता था।

Question 2. What is Derry afraid of?

डैरी को किस बात से डर लगता है?

Answer: Derry is afraid of meeting people. Derry's face is burnt on one side. So he feels alienated. He always feels people staring at him. He does not like being with other people because he is afraid that people will either make fun of him or sympathise with him.

डैरी को लोगों से मिलने में डर लगता है। डैरी का चेहरा एक ओर से जला हुआ है। इसलिए वह स्वयं को अलग-थलग महसूस करता है। उसे हमेशा ऐसा महसूस होता है कि लोग उसे घूर रहे हैं। उसे दूसरे लोगों का साथ पसंद नहीं है क्योंकि वह डरता है कि लोग या तो उसका मज़ाक बनायेंगे या उसके प्रति सहानुभूति प्रदर्शित करेंगे।

Question 3. Why does Derry not like being with other people?

डैरी को दूसरे लोगों का साथ क्यों पसन्द नहीं है?

Answer: One side of Derry's face is burnt, so he thinks people avoid him. He thinks that nobody likes his company or loves him. He feels that people do not accept him as a part of society. So he does not like being with other people.

डैरी का चेहरा एक ओर से जला हुआ है। इसलिए वह सोचती है कि लोग उससे बचते हैं। उसे लगता है कि किसी को भी उसका साथ पसन्द नहीं है और कोई भी उसे प्रेम नहीं करता है। वह महसूस करता है कि लोग उसे समाज के अंग के रूप में स्वीकार नहीं करते हैं। इसलिए वह अन्य लोगों का साथ पसन्द नहीं करता है।

Question 4. What disability did Mr Lamb suffer from? How did he overcome his feeling of loneliness and alienation?

श्रीमान् लैम्ब में क्या अक्षमता थी? वह अपनी अकेलेपन व अलग-थलग होने की भावना से किस प्रकारे उबरे?

Answer: Mr Lamb had lost his one leg in an explosion in the war. He had got a tin leg. To overcome his feeling of loneliness and alienation, he kept his gate open. People came and sat in his garden. Children came there for apples and pears.

श्रीमान् लैम्ब युद्ध में एक विस्फोट में अपनी एक टांग गॅवा चुके थे। उन्होंने टिन की टाँग लगवा ली थी। अंपनी अकेलेपन वे अलग-थलग होने की भावना से उबरने के लिए वह अपना दरवाज़ा खुला रखते थे। लोग आकर उनके बाग में बैठते थे। बच्चे सेबों व नाशपातियों के लिए वहाँ आते थे।

Question 5. How was Mr Lamb friendly with kids despite their teasing him about his broken leg?

यद्यपि बच्चे श्रीमान् लैम्ब को उनकी टूटी टाँग के लिए चिढाते थे फिर भी वह बच्चों के साथ मित्रवत् किस प्रकार थे?

Answer: Though children teased Mr Lamb about his broken leg, he didn't mind it. He always kept his gate open. He allowed children to come in his garden and gave them apples, pears and toffees he made with honey.

यद्यपि बच्चे श्रीमान् लैम्ब को उनकी टूटी टाँग के लिए चिढ़ाते थे परन्तु श्रीमान् लैम्ब इस बात का बुरा नहीं मानते थे। वह हमेशा अपना दरवाज़ा खुला रखते थे। वह बच्चों को अपने बाग में आने देते थे और उन्हें सेब, नाशपातियाँ व स्वयं द्वारा शहद से बनाई टॉफियाँ देते थे।

Question 6. Why does Derry come back to Mr Lamb's house?

डेरी श्रीमान् लैम्ब के घर वापस क्यों आता है?

Answer: Both Derry, as well as Mr Lamb, suffers from some kind of physical disability. Mr Lamb's positive attitude towards life inspires Derry. Mr Lamb offers to be his friend. Finding him an interesting person, Derry returns to his house.

डैरी और श्रीमान् लैम्ब दोनों ही किसी न किसी प्रकार की शारीरिक अक्षमता से ग्रस्त हैं। डैरी को श्रीमान् लैम्ब के जीवन के प्रति सकारात्मक दृष्टिकोण से प्रेरणा मिलती है। श्रीमान् लैम्ब उसके सामने मित्रता का प्रस्ताव रखते हैं। उन्हें एक रोचक व्यक्ति पाने के कारण डेरी उनके घर वापस लौटता है।

C. Answer the following questions in about 125 words each:

निम्नलिखित प्रत्येक प्रश्न का उत्तर लगभग 125 शब्दों में दीजिए:

Question 1. What does Derry not like about the people around him?

डैरी को अपने आस-पास के लोगों की क्या बात पसंद नहीं है?

Answer: Derry suffers from a physical disability. He has an acid burnt face. The people around him whisper about him. They comment that his face is a terrible thing and that none except his mother can ever love him. People often stare at him and make strange comments. His parents show too much love and care for him.

They sympathise with him and make him feel helpless. To them, he is a poor guy who will not be able to achieve anything in life. Derry does not at all like people's attitude

towards him. Some show hatred, some show fear and some others show sympathy. Nobody behaves with him like a normal guy and this bothers Derry a lot. He desires normal attention to him. He wishes that people shouldn't treat him as if he were helpless.

डेरी एक प्रकार की शारीरिक अक्षमता से ग्रस्त है। उसका चेहरा तेजाब से जला हुआ है। उसके आस-पास के लोग उसके विषय में कानाफूसी करते हैं। वे टिप्पणी करते हैं कि उसका चेहरा भयानक है और यह कि उसकी माँ के सिवाय कोई उसे प्रेम नहीं कर सकता है। लोग प्रायः उसे घूरते हैं और उसके बारे में अजीब बातें करते हैं।

उसके माता-पिता उसके प्रति आवश्यकता से अधिक प्रेम व सावधानी प्रदर्शित करते हैं। वे उसके प्रति सहानुभूति प्रदर्शित करते हैं और उसे असहाय अनुभव कराते हैं। उनकी दृष्टि में वह एक असहाय लड़का है जो जीवन में कभी कुछ प्राप्त नहीं कर पाएगा।

डैरी को लोगों का अपने प्रति यह दृष्टिकोण बिल्कुल पसन्द नहीं है। कुछ लोग उसके प्रति घृणा प्रदर्शित करते हैं, तो कुछ डर, और कुछ सहानुभूति। कोई भी उसके साथ एक सामान्य लड़के को भाँति व्यवहार नहीं करता है और यह बात डैरी को बहुत परेशान करती है। वह चाहता है कि उससे सामान्य व्यवहार किया जाए और उसे असहाय न समझा जाए।

Question 2. What bond unites Derry and Mr Lamb?

डैरी और श्रीमान् लैम्ब किस बन्धन में बँध जाते हैं?

Answer: Derry's face is burnt on one side. Mr Lamb has lost his one leg. One of his legs is of tin. Thus they both suffer from some kind of physical disability. Derry suffers from a kind of inferiority complex. He avoids meeting people as he feels they find him terrible. Mr Lamb makes him feel normal about himself.

By giving his own example, he inspires Derry to meet people and to talk to them. He offers to be Derry's friend. He tells him that children often tease him for his tin leg but he doesn't mind it. Derry feels a kind of familiarity with him. As Mr Lamb is also physically disabled like him, Derry feels a bond of friendship with him. The personal situation of both of them is alike to an extent. This alikeness brings them together and they develop a level of friendship.

डैरी का चेहरा एक ओर से जला हुआ है श्रीमान् लैम्ब अपनी एक टाँग खो चुके हैं। उनकी एक टाँग टिन की है। इस प्रकार वे दोनों किसी प्रकार की शारीरिक अक्षमता से ग्रस्त हैं। डेरी एक प्रकार की हीनभावना से ग्रस्त है। वह लोगों से मिलने से बचता है क्योंकि उसे लगता है कि उन्हें वह भयानक दिखता है। श्रीमान् लैम्ब उसे स्वयं के बारे में सामान्य अनुभव कराते है। अपना स्वयं का उदाहरण देकर वह डेरी को लोगों से मिलने व उनसे बातें करने के लिए प्रेरित करते हैं। वह डैरी के सम्मुख मित्रता का प्रस्ताव रखते हैं। वह उसे

बताते हैं कि बच्चे प्रायः उनकी टिन की टाँग के लिए उन्हें चिढ़ाते हैं परन्तु वह इसका बुरा नहीं मानते हैं। डैरी को उनसे एक प्रकार का अपनापन अनुभव होता है। क्योंकि श्रीमान् लैम्ब भी डैरी की ही भाँति शारीरिक अक्षमता से ग्रस्त हैं, इसलिए उसे उनके साथ मित्रता का बन्धन महसूस होता है। दोनों की वैयक्तिक स्थिति कुछ हद तक एक जैसी है। इसी एकरूपता के कारण वे एक-दूसरे के करीब आते हैं और मित्रता के स्तर को विकसित करते हैं।

Question 3. Describe in detail the tactics used by Mr Lamb to help Derry overcome the feelings of loneliness and alienation.

डैरी को अकेलेपन व स्वयं को अलग-थलग समझने की भावना से उबारने के लिए श्रीमान् लैम्ब द्वारा प्रयोग की गई तरकीबों का विस्तारपूर्वक वर्णन कीजिए।

Answer: Mr Lamb himself suffers from a physical disability as Derry does. He sees that Derry besides his physical disability suffers from the feeling of loneliness and alienation. He talks to him very lovingly and says that he is free to come to his house whenever he wants. He gives him his own example and tells that children tease him for his tin leg, but he still likes their company.

He tells him that people have more interesting things to do than to stare at his face. He provokes him to meet people and do what he wants without bothering what people will say about him. He invites him to come to his garden and play with children. He tries his best to convince him to think positive about life and finally becomes successful in bringing him on the right path.

श्रीमान् लैम्ब डैरी की ही भाँति स्वयं भी शारीरिक अक्षमता से ग्रस्त हैं। वह देखते हैं कि डैरी अपनी शारीरिक अक्षमता के अतिरिक्त अकेलेपन व स्वयं को अलग-थलग समझने की भावना से भी ग्रस्त है। वह उससे अत्यधिक प्रेमपूर्वक बात करते हैं और कहते हैं कि वह जब चाहे, उनके घर आने के लिए स्वतन्त्र है। वह उसे अपना स्वयं का उदाहरण देकर बताते हैं कि बच्चे उनकी टिन की टाँग के लिए उन्हें चिढ़ाते हैं परन्तु वह फिर भी उनका साथ पसन्द करते हैं।

वह उसे बताते हैं कि लोगों के पास उसके चेहरे को घूरने के अलावा। करने के लिए अधिक रोचक काम हैं। वह उसे लोगों से मिलने और बिना इस बात की परवाह किए कि वे उसके बारे में क्या कहेंगे, अपनी मर्जी का काम करने के लिए प्रेरित करते हैं।

वह उसे अपने बाग में आकर बच्चों के साथ खेलने के लिए आमंत्रित करते हैं। वह उसे यह समझाने का भरसक प्रयास करते हैं कि जीवन के प्रति सकारात्मक विचार ही उचित है और अन्ततः वह उसे सही रास्ते पर लाने में सफल होते हैं।

Question 4. Explain the significance of the statement made by Derry "Because if I don't go back there, I will never go anywhere in this world again."

“क्योंकि यदि मैं वहाँ वापस नहीं जाऊँगा तो मैं इस संसार में पुनः कभी कहीं नहीं जाऊँगा।” डैरी के इस कथन का महत्व समझाइये।

Answer: Derry’s face is burnt on one side. Because of this physical disability, he suffers from loneliness and alienation. He feels good in Mr Lamb’s company who behaves very friendly with him. His mother asks him not to go again to Mr Lamb’s house. Derry replies that if he doesn’t go back there, he will never go anywhere in the world again.

This statement indicates his strong will to face the world boldly. Mr Lamb has motivated him to meet people and behave normally without bothering what others think or say about him. Now he has come out of his sense of loneliness and is ready to mingle with people. He has decided to lead a normal life. Mr Lamb’s role in his philosophy of life is very impressive. He adopts Mr Lamb’s ideology happily and decides to lead a normal life like all others.

डैरी का चेहरा एक ओर से जला हुआ है। इस शारीरिक अक्षमता के कारण वह अकेलेपन व स्वयं को अलग-थलग समझने की भावना से ग्रस्त है। उसे श्रीमान् लैम्ब का साथ अच्छा लगता है जो उसके साथ बहुत मित्रवत् व्यवहार करते हैं । उसकी माँ उसे श्रीमान् लैम्ब के घर जाने से मना करती है।

डैरी उत्तर देता है कि यदि वह वहाँ वापस नहीं जायेगा तो संसार में पुनः कभी कहीं नहीं जायेगा। यह कथन संसार का बहादुरीपूर्वक सामना करने की उसकी दृढ़ इच्छाशक्ति को सूचित करता है। श्रीमान् लैम्ब ने उसे लोगों से मिलने और उनके अपने बारे में कुछ भी कहने की परवाह किए बिना सामान्य व्यवहार करने के लिए प्रेरित किया है।

अब वह अपनी अकेलेपन की भावना से बाहर आ गया है और लोगों से मिलने-जुलने को तैयार है। उसने एक सामान्य जीवन जीने का निश्चय कर लिया है। श्रीमान् लैम्ब की भूमिका उसके जीवन-दर्शन में बहुत प्रभावपूर्ण है। उसने श्रीमान् लैम्ब के जीवन-आदर्श को प्रसन्नतापूर्वक अपना लिया है और अन्य व्यक्तियों की तरह सामान्य जीवन व्यतीत करने का निश्चय कर लिया है।

Additional Questions

A. Answer the following questions in about 30-40 words each:

निम्नलिखित प्रत्येक प्रश्न का उत्तर लगभग 30-40 शब्दों में दीजिए:

Question 1. Who is Mr Lamb ? How does Derry get into his garden?

श्रीमान् लैम्ब कौन हैं? डैरी उनके बाग में किस प्रकार प्रवेश करता है?

Answer: Mr Lamb is an old man. He lives alone in a big house in his own garden. Derry

gets into his garden by climbing over a wall. Derry likes the place and thinks that there is nobody inside.

श्रीमान् लैम्ब एक वृद्ध व्यक्ति हैं। वह अकेले अपने बाग में एक बड़े मकान में रहते हैं। डेरी दीवार पर चढ़कर उनके बाग में प्रवेश करता है। डैरी को वह स्थान अच्छा लगता है और उसे लगता है कि अन्दर कोई नहीं है।

Question 2. Why does Derry enter Mr Lamb's garden?

डेरी श्रीमान् लैम्ब के बाग में क्यों प्रवेश करता है?

Answer: Derry has a burnt face. So he suffers from inferiority complex. People always say such things about him that he does not like. So he avoids their company and wants to be alone. So he enters the garden thinking a lonely place.

डैरी का चेहरा जला हुआ है। इसलिए वह हीन भावना से ग्रस्त है। लोग हमेशा उसके बारे में ऐसी बातें करते हैं जो उसे पसन्द नहीं हैं। इसलिए वह उनके साथ से बचता हैं और अकेले रहना चाहता है। इसलिए वह बाग को एकान्त स्थान समझ कर वहाँ प्रवेश करता है।

Question 3. How does Derry enter Mr Lamb's garden?

डेरी श्रीमान् लैम्ब के बाग में किस प्रकार प्रवेश करता है?

Answer: Derry takes the garden for a lonely place. So he climbs over the garden wall and enters it. Though the garden's gate is open, he does not notice it. He walks slowly and cautiously through the long grass.

डैरी को लगता है कि बाग में कोई नहीं है। इसलिए वह बाग की दीवार पर चढ़कर वहाँ प्रवेश कर जाता है। यद्यपि बाग का द्वार खुला हुआ है परन्तु वह उस पर ध्यान नहीं देता है। वह लम्बी घास में से होकर धीरे-धीरे और चौकन्ना होकर चलता है।

Question 4. Who was the master of the garden? What type of person was he?

बाग का मालिक कौन था? वह किस प्रकार का व्यक्ति था?

Answer: Mr Lamb was the master of the garden. He was a fellow who loved life. Though one of his legs was of tin, he never suffered from inferiority complex. He motivated others too to live a meaningful life.

श्रीमान् लैम्ब बाग के मालिक थे। वह जीवन से प्रेम करने वाले व्यक्ति थे। यद्यपि उनकी एक टाँग टिन की थी फिर भी वह कभी स्वयं को हीन नहीं समझते थे। वह दूसरों को भी अर्थपूर्ण जीवन जीने को प्रेरित करते थे।

Question 5. 'The gate's always open. The line is often repeated in the play. What does it signify?'

दरवाजा हमेशा खुला रहता है। यह पंक्ति नाटक में कई बार आई है। यह किस बात की ओर संकेत करती है?

Answer: Mr Lamb says this line many times. He refers by this to the gate of his garden. By saying this, he means that people are always welcome to his place. The line symbolises that life is really good for those who have an open heart to enjoy it.

श्रीमान् लैम्ब यह पंक्ति कई बार कहते हैं। वह यह बात अपने बाग के दरवाजे के सन्दर्भ में कहते हैं। उनका कहने का अभिप्राय है कि लोगों का उनके यहाँ सदा स्वागत है। यह पंक्ति प्रतीकात्मक रूप से बताती है कि जीवन उन लोगों के लिए वास्तव में अच्छा है जो खुले दिल से इसका आनन्द उठाते हैं।

Question 6. What is Mr Lamb's reaction to seeing Derry in his garden?

अपने बाग में डैरी को देखकर श्रीमान् लैम्ब की क्या प्रतिक्रिया है?

Answer: Seeing Derry in his garden, Mr Lamb asks him if he wants to have apples. He tells him that he did not need to come there by climbing over the wall. He could come by the gate. He makes him feel relaxed. He behaves in a friendly manner with him.

डैरी को अपने बाग में देखकर श्रीमान् लैम्ब उससे पूछते हैं कि क्या उसे सेब चाहिए। वह उससे कहते हैं कि उसे दीवार के ऊपर से चढ़कर आने की आवश्यकता नहीं थी। वह द्वार से आ सकता था। वह उसे आराम महसूस कराते हैं। वह (श्रीमान् लैम्ब) उसके साथ मित्रता का व्यवहार करते हैं।

Question 7. How does Derry react to see Mr Lamb in the garden?

श्रीमान् लैम्ब को बाग में देखकर डैरी किस प्रकार प्रतिक्रिया करता है?

Answer: Derry had entered the garden thinking it a lonely place. When he finds Mr Lamb inside, he feels caught. He explains to Mr Lamb that he did not intend stealing apples. He says that he liked the place, so he came to sit there.

डैरी ने बाग को खाली सोचकर वहाँ प्रवेश किया था। जब वह अन्दर श्रीमान् लैम्ब को पाता है तो वह स्वयं को पकड़ा हुआ अनुभव करता है। वह (डेरी) श्रीमान् लैम्ब को सफाई देता है कि उसका इरादा सेब चुराने का नहीं था। वह कहता है कि उसे वह स्थान अच्छा लगा था, इसलिए वह वहाँ बैठने आया था।

Question 8. Why does Derry say 'people are afraid of me'?

डैरी ऐसा क्यों कहता है 'लोग मुझसे डरते हैं?

Answer: One side of Derry's face is burnt. So he thinks people avoid him. He thinks that nobody likes his company or loves him. He feels that people do not accept him as a part of society. So he says that people are afraid of him.

डैरी का चेहरा एक ओर से जला हुआ है। इसलिए उसे लगता है कि लोग उससे बचते हैं। उसे लगता है कि किसी को भी उसका साथ पसन्द नहीं है और कोई भी उसे प्रेम नहीं करता है। वह अनुभव करता है कि लोग उसे समाज के अंग के रूप में स्वीकार नहीं करते हैं। इसलिए वह कहता है कि लोग उससे डरते हैं।

Question 9. What does Derry think when Mr Lamb suddenly starts talking about apples and jelly?

जब श्रीमान् लैम्ब अचानक सेबों और जेली के बारे में बात करने लगते हैं तो डैरी क्या सोचता है?

Answer: When Mr Lamb suddenly starts talking about apples and jelly, it makes Derry think that Mr Lamb is intentionally changing the subject. He thinks that Mr Lamb is afraid of talking about his ugly face. Therefore, he is changing the subject.

जब श्रीमान् लैम्ब अचानक सेबों और जेली के बारे में बात करने लगते हैं तो इससे डेरी सोचता है कि श्रीमान् लैम्ब जानबूझकर विषय परिवर्तन कर रहे हैं। उसे लगता है कि श्रीमान् लैम्ब उसके कुरूप चेहरे के बारे में बात करने से डरते हैं। इसलिए, वह विषय परिवर्तन कर रहे हैं।

Question 10. What is the state of Derry's mind due to his burnt face?

अपने जले हुए चेहरे के कारण डैरी की क्या मनोदशा है?

Answer: Derry suffers from inferiority complex due to his burnt face. He thinks people are afraid of him. He thinks that nobody likes his company or loves him. Therefore, he avoids the company and tries to be alone. He does not like talking to people.

डैरी अपने जले हुए चेहरे के कारण हीन भावना से ग्रस्त है। उसे लगता है कि लोग उससे डरते हैं। उसे लगता है कि किसी को भी उसका साथ पसन्द नहीं है और कोई भी उसे प्रेम नहीं करता है। इसलिए, वह लोगों के साथ से बचता है और अकेले रहने का प्रयास करता है। उसे लोगों से बात करना अच्छा नहीं लगता है।

Question 11. What example does Mr Lamb give to make Derry feel that he is just as important as all others are?

श्रीमान् लैम्ब डैरी को यह समझाने के लिए क्या उदाहरण देते हैं कि वह भी उतना ही महत्त्वपूर्ण है जितने अन्य सभी?

Answer: Mr Lamb gives the example of ‘a flower’ and ‘a weed’. He tells that a weed is also a green growing plant as is a flower. So a weed is also as important as a flower. In the same way, he (Derry) is also as important as all others are.

श्रीमान् लैम्ब ‘एक फूल’ और ‘एक खर-पतवार’ का उदाहरण देते हैं। वह कहते हैं कि एक खर-पतवार भी एक फूल की ही भाँति हरा-भरा और विकसित होता हुआ पौधा होता है। एक खरपतवार भी उतना ही महत्त्वपूर्ण होता है जितना कि एक फूल। इसी प्रकार वह (डेरी) भी अन्य सभी की तरह महत्वपूर्ण है।

Question 12. Do you think all this will change Derry’s attitude towards Mr Lamb?

क्या आपको लगता है कि इस सबसे डैरी के श्रीमान् लैम्बे के प्रति दृष्टिकोण में परिवर्तन आयेगा?

Answer: Mr Lamb motivates Derry to come out of his inferiority complex. He encourages him to meet people and love life. All this makes him think of Mr Lamb as a person of great virtue. This is really a change in his attitude.

श्रीमान् लैम्ब डैरी को उसकी हीन भावना से बाहर आने को प्रेरित करते हैं। वह उसे लोगों से मिलने और जीवन से प्रेम करने को प्रोत्साहित करते हैं। इस सबके कारण उसे श्रीमान् लैम्ब एक गुणवान व्यक्ति लगते हैं। यह वास्तव में उसके दृष्टिकोण में एक परिवर्तन है।

Question 13. What will be the result of all the physically disabled living together?

यदि सभी शारीरिक रूप से अक्षम व्यक्ति एक साथ रहने लगें तो इसका क्या परिणाम होगा?

Answer: If in order to avoid people staring at them, all the physically disabled live together, the world will be an unpleasant place. These people will be devoid of all good things in life. They will remain cut off from the mainstream of society.

यदि लोगों द्वारा घूरे जाने से बचने के लिए सभी शारीरिक रूप से अक्षम व्यक्ति एक साथ रहने लगें तो संसार एक दुःखद स्थान बन जाएगा। ये लोग जीवन की सभी अच्छी चीजों से वंचित रह जाएंगे। वे समाज की मुख्यधारा से अलग-थलग हो जाएंगे।

Question 14. Why does Derry go back to Mr Lamb?

डेरी श्रीमान् लैम्ब के पास वापस क्यों जाता है?

Answer: Derry finds Mr Lamb’s talks motivating. He learns from him to overcome his

sense of inferiority. He finds in him a new person who loves life and becomes an example for others. He likes his company and goes back to him.

डैरी को श्रीमान् लैम्ब की बातें प्रेरणादायक लगती हैं। वह उनसे अपनी हीन भावना से उबरना सीखता है। वह उनमें एक ऐसा व्यक्ति पाता है जो जीवन से प्रेम करता है और दूसरों के लिए एक उदाहरण बन जाता है। वह लैम्ब की संगति को पसन्द करता है और उनके पास वापिस जाता है।

Question 15. What impression do Mr Lamb's talks leave on Derry's mind?

श्रीमान् लैम्ब की बातें डैरी के मन पर क्या प्रभाव छोड़ जाती हैं?

Answer: Like Derry, Mr Lamb also suffers from a physical impairment. But he is not a victim of inferiority complex. Derry follows the example of Mr Lamb. He gives up his feeling of inferiority and joins the mainstream of society.

डैरी के ही समान श्रीमान् लैम्ब भी शारीरिक अपंगता से पीड़ित हैं। परन्तु वह हीनभावना के शिकार नहीं हैं। डेरी श्रीमान् लैम्ब के उदाहरण का अनुसरण करता है। वह अपनी हीनभावना को त्याग देता है और समाज की मुख्यधारा में शामिल हो जाता है।

Question 16. 'The world's got a whole face, and the world is there to be looked at.' What does Mr Lamb mean by saying so?

'संसार का चेहरा पूरा है, और तुम्हें संसार को देखना चाहिए।' ऐसा कहने से श्रीमान् लैम्ब का क्या अभिप्राय है?

Answer: By saying so, Mr Lamb means that all people in the world are not indifferent to the sufferers. There are sensible people too who behave normally with physically impaired persons. He wants Derry to see such people's company.

ऐसा कहने से, श्रीमान् लैम्ब का अभिप्राय है कि संसार में सभी लोग पीड़ितों के कष्ट के प्रति उदासीन नहीं होते हैं। समझदार लोग भी हैं जो शारीरिक रूप से अक्षम लोगों के प्रति सामान्य व्यवहार करते हैं। वह (श्रीमान् लैम्ब) चाहते हैं कि डैरी ऐसे लोगों का साथ ढूंढे।

Question 17. "There is nothing that God made that doesn't interest me.' How do the words reflect Mr Lamb's philosophy of life?

'ईश्वर की बनाई कोई ऐसी चीज नहीं है जिसमें मुझे रुचि न हो।' इन शब्दों में श्रीमान् लैम्ब का जीवन-दर्शन कैसे प्रतिबिम्बित होता है?

Answer: These words tell us about Mr Lamb's positive thoughts and behaviour. He is

equally interested in man and Nature. He is satisfied with what life gives him. He looks at and loves everything.

ये शब्द हमें श्रीमान् लैम्ब के सकारात्मक विचारों और व्यवहार के विषय में बताते हैं। उन्हें प्रकृति और मानव में समान रूप से रुचि है। जीवन उन्हें जो कुछ भी देता है वह उससे सन्तुष्ट हैं। वह हर चीज को देखते हैं और उससे प्यार करते हैं।

Question 18. Why do street kids call Mr Lamb 'Lamey-Lamb'? How does Mr Lamb feel about it?

गली के बच्चे श्रीमान् लैम्ब को 'लंगड़ा लैम्ब' कहकर क्यों पुकारते हैं? श्रीमान् लैम्ब को यह कैसा लगता है?
Answer: The street kids call Mr Lamb 'Lamey-Lamb' because he has an artificial leg of tin. One of his real legs had been blown off in a bomb explosion. Gradually he has become used to hearing it. Now he doesn't feel bad about it.

गली के बच्चे श्रीमान् लैम्ब को 'लंगड़ा-लैम्ब' कहकर पुकारते हैं। क्योंकि उनका एक कृत्रिम पैर लोहे का (टिन का) है। उनका वास्तविक एक पैर किसी बम धमाके में उड गया था। धीरे-धीरे वह यह सुनने के अभ्यस्त हो चुके हैं। अब उन्हें इससे बुरा नहीं लगता है।

Question 19. What is your opinion about Derek's (Derry's) mother?

डेरेक (डेरी) की माँ के विषय में आपको क्या विचार है?

Answer: Derek's (Derry's) mother is a simple lady. She always remains anxious for her son. Her worry becomes an obstacle in his development. She always makes him feel that he is an impaired boy and shall remain the same forever.

डेरेक (डेरी) की माँ एक सीधी-सादी महिला हैं। वह अपने बेटे के लिए हमेशा चिन्तित रहती हैं। उनकी चिन्ता उसके (डेरी के) विकास में बाधा बनती है। वह हमेशा उसे यह अहसास कराती रहती हैं कि वह एक अपंग लड़का है और हमेशा ऐसा ही रहेगा।

Question 20. How does Mr Lamb pass his time?

श्रीमान् लैम्ब अपना समय कैसे व्यतीत करते हैं?

Answer: Mr Lamb has a garden. There he grows plants of apples, pears and flowers. He enjoys sitting in sun and reading books. He likes to talk to people. He makes toffees with honey. He takes care of honeybees.

श्रीमान् लैम्ब का एक बगीचा है। यहाँ वह सेब, नाशपाती और फूल उगाते हैं। वह धूप में बैठने और किताबें पढ़ने का आनन्द उठाते हैं। उन्हें लोगों से बातें करना पसन्द है। वह शहद से टॉफियाँ बनाते हैं। वह मधुमक्खियों की देखभाल करते हैं।

Question 21. Why does Derry weep when he comes back to Mr Lamb's garden?

जब डैरी श्रीमान् लैम्ब के बगीचे में वापस आता है तो क्यों रोती है?

Answer: Mr Lamb was picking ripe crab apples in his garden. That time he was alone. He fell from the ladder and died. When Derry reaches there, he finds Mr Lamb dead. He starts weeping because being late, he couldn't help him.

श्रीमान् लैम्ब अपने बगीचे में पके हुए जंगली सेब तोड़ रहे थे। उस समय वह अकेले थे। वह सीढ़ी से गिर गए और मर गए। जब डेरी वहाँ पहुँचता है, वह श्रीमान् लैम्ब को मृत पाता है। वह रोना शुरू कर देता है क्योंकि देर से आने के कारण वह उनकी सहायता नहीं कर सका।

B. Answer the following questions in about 125 words each:

निम्नलिखित प्रत्येक प्रश्न का उत्तर लगभग 125 शब्दों में दीजिए:

Question 1. What is it that draws Derry towards Mr Lamb?

डैरी को क्या बात श्रीमान् लैम्ब की ओर खींच ले जाती है?

Answer: Derry has an acid burnt face. He hates people staring at him and therefore avoids their company. He suffers from a kind of inferiority complex. He thinks people find him frightening. But he finds Mr Lamb a totally different person. Mr Lamb is himself handicapped with one leg.

But he seems to have no inferiority complex. Instead, he loves meeting people. He motivates Derry to love life as it is. By his own example, he teaches Derry to face all oddities happily. Derry finds a patient listener in Mr Lamb. Mr Lamb's personality is an example for him to live life without feeling ashamed of himself.

All this draws Derry to Mr Lamb. It seems that he likes his company. He finds him an ideal personality. He accepts him as his mentor and becomes ready to live in his company.

डैरी का चेहरा तेजाब से जला हुआ है। उसे लोगों के स्वयं को घूरने से घृणा है और इसलिए वह उनके साथ से बचता है। वह एक प्रकार की हीन भावना से ग्रस्त है। उसे लगता है लोगों को वह डरावना लगता है। लेकिन श्रीमान् लैम्ब उसे एक बिल्कुल भिन्न व्यक्ति लगते हैं। श्रीमान् लैम्ब स्वयं एक पैर से अपंग हैं। लेकिन

वह किसी प्रकार की हीन भावना से ग्रस्त नहीं लगते। इसके बजाय, उन्हें लोगों से मिलना पसन्द है। वह डैरी को, जीवन को, जैसा वह है उसी रूप में, प्रेम करने को प्रेरित करते हैं। वह डैरी को अपने स्वयं के उदाहरण से सभी विषमताओं का सामना प्रसन्नतापूर्वक करना सिखाते हैं।

डैरी को श्रीमान् लैम्ब के रूप में एक धैर्यवान श्रोता मिलता है। श्रीमान् लैम्ब का व्यक्तित्व उसके लिए इस बात का उदाहरण है कि उसे स्वयं पर लज्जित हुए बिना अपना जीवन जीना चाहिए। इस सबके कारण डैरी श्रीमान् लैम्ब की ओर खिंचा चला जाता है। ऐसा लगता है कि उसे उनका साथ पसन्द है। वह उसे एक आदर्श व्यक्तित्व लगते हैं। वह उन्हें अपने मार्गदर्शक के रूप में अपनाता है और उनकी संगति में रहने को तैयार हो जाता है।

Question 2. In which section of the play does Mr Lamb display signs of loneliness and disappointment? What are the ways in which Mr Lamb tries to overcome these feelings?

नाटक के कौन-से भाग में श्रीमान् लैम्ब अकेलेपन और निराशा के चिह्न दर्शाते हैं? श्रीमान् लैम्ब किन तरीकों से इन भावनाओं से उबरने का प्रयास करते हैं?

Answer: At the end of scene one, Mr Lamb talks to himself. Though Derry has promised to come back, he is sure he will never come back again. He says that people never come back to him. He tries to overcome his feelings of loneliness and disappointment by keeping himself busy. He enjoys listening to the song of bees. He makes toffees with their honey. He gives toffees to the children.

He gives them apples and pears too so that they may come to him again and again. He takes care of his garden. He is an optimistic and courageous man. He is a kind and caring person. He doesn't mind being called 'Lamey-Lamb' by the kids in the street. He is very talkative. He loves talking to people. Thus; he tries to remain cheerful in his loneliness.

प्रथम दृश्य के अंत में, श्रीमान् लैम्ब स्वयं से बात करते हैं। यद्यपि डैरी ने वापस आने का वचन दिया है परन्तु उन्हें पक्का विश्वास है कि वह कभी वापस नहीं आएगा। वह कहते हैं कि लोग कभी उनके पास वापस नहीं आते हैं। वह स्वयं को व्यस्त रखकर अपने अकेलेपन और निराशा की भावना से उबरने का प्रयास करते हैं। वह मधुमक्खियों का गीत सुनकर आनन्दित होते हैं। वह उनके शहद से. टॉफियाँ बनाते हैं। वह बच्चों को टॉफियाँ देते हैं।

वह उन्हें सेब और नाशपातियाँ भी देते हैं ताकि वे बार-बार उनके पास आयें। वह अपने बाग की देखभाल करते हैं। वह एक आशावादी व साहसी आदमी हैं। वह एक दयालु और दूसरों की देखभाल करने वाले व्यक्ति हैं। गली के बच्चों द्वारा 'लंगड़ा लैम्ब' पुकारे जाने पर उन्हें बुरा नहीं लगता। वह बहुत बातूनी हैं। उन्हें लोगों से बातें करना बहुत अच्छा लगता है। इस प्रकार, वह अपने अकेलेपन में प्रसन्न रहने का प्रयास। करते हैं।

Question 3. The actual pain or inconvenience caused by a physical impairment is often much less than the sense of alienation felt by the person with disabilities. What kind of behaviour does that person expect from others?

शारीरिक अक्षमता के कारण होने वाली वास्तविक पीड़ा या असुविधा प्रायः ऐसी अक्षमता से युक्त व्यक्ति द्वारा महसूस किये जाने वाले अलग-थलग कर दिये जाने के भाव से कहीं कम होती है। इस प्रकार का व्यक्ति दूसरों से कैसे व्यवहार की आशा करता है?

Answer; It is true that physical impairment causes physical pain. The person suffering from it feels hurt. But what's more painful is the behaviour of others. Some laugh at such persons while some others show too much sympathy. In both cases, the person feels offended. Derry is suffering from an inferiority complex because of people's strange behaviour towards him.

People show hatred to see his burnt face. He feels alienated from society. Such a person expects a normal behaviour. People should understand his problem and behave accordingly. They should never make him feel that he lacks something. That is what a physically impaired person expects from others. Each person needs normal behaviour from others to live in the mainstream of society.

यह सत्य है कि शारीरिक विकलांगता से कष्ट होता है। इससे पीड़ित व्यक्ति स्वयं को आहत अनुभव करता है। लेकिन जो इससे भी अधिक कष्टकर होता है, वह है दूसरे व्यक्तियों का व्यवहार। कुछ लोग ऐसे व्यक्तियों पर हँसते हैं जबकि कुछ अन्य आवश्यकता से अधिक सहानुभूति दिखाते हैं। दोनों ही मामलों में, ऐसा व्यक्ति आहत अनुभव करता है।

डैरी अपने प्रति दूसरों के अजीब व्यवहार के कारण हीन भावना से पीड़ित है। लोग उसके जले हुऐ चेहरे को देखकर घृणा व्यक्त करते हैं। वह अपने आपको समाज से अलग-थलग महसूस करता। है। ऐसा व्यक्ति सामान्य व्यवहार की आशा करता है।

लोगों को उसकी समस्या समझनी चाहिए और उसी के अनुसार व्यवहार करना चाहिए। उन्हें उसे कभी यह अनुभव नहीं कराना चाहिए कि उसमें कुछ कमी है। एक शारीरिक रूप से विकलांग व्यक्ति दूसरों से यही आशा करता है। समाज की मुख्यधारा में जीने के लिए प्रत्येक व्यक्ति को दूसरों से सामान्य व्यवहार की आवश्यकता होती है।

Question 4. Will Derry get back to his old seclusion or will Mr Lamb's brief association effect his future life?

क्या डैरी अपने पुराने अकेलेपन में वापस लौट जाएगा या श्रीमान् लैम्ब का थोड़े समय का साथ उसके भावी जीवन पर कोई प्रभाव डालेगा?

Answer: Derry suffers from inferiority complex due to his burnt face. Therefore, he avoids the company. But Mr Lamb motivates him to live a normal life as all others do. By his own example, he encourages him to meet people, and enjoy their company. I think this brief association with Mr Lamb will make Derry live a normal life in the future.

He will come out of his seclusion. He will come out of his inferiority complex. He will mingle with people without any hesitation. Now, he will not notice the negative talks others do about him.

Now, his future life will be the life of a self-confident boy. Mr Lamb motivates him in such impressive ways that Derry has made up his mind to return to the mainstream of normal social life. He will now very well mingle with other people positively.

डैरी अपने जले हुए चेहरे के कारण हीन भावना से ग्रस्त है। इसलिए वह लोगों के साथ से बचता है। लेकिन श्रीमान् लैम्ब उसे अन्य सभी लोगों की भाँति एक सामान्य जीवन जीने को प्रोत्साहित करते हैं। अपना स्वयं का उदाहरण देकर वह उसे लोगों से मिलने और उनके साथ में आनन्दित होने को प्रोत्साहित करते हैं।

मुझे लगता है कि श्रीमान् लैम्ब के थोड़े समय के साथ के कारण डैरी भविष्य में एक सामान्य जीवन जीयेगा। वह अपने अकेलेपन से बाहर आ जायेगा। वह अपनी हीन भावना से बाहर आयेगा। वह बिना किसी संकोच के लोगों के साथ घुलेगा–मिलेगा।

अब वह उन नकारात्मक बातों पर ध्यान नहीं देगा जो लोग उसके बारे में करते हैं। अब, उसका भावी जीवन आत्मविश्वास से पूर्ण लड़के का जीवन होगा। श्रीमान् लैम्ब डैरी को इतने प्रभावी तरीकों से प्रोत्साहित करते हैं कि उसने सामान्य सामाजिक जीवन की मुख्यधारा में लौटने का निश्चय कर लिया है। अब वह अन्य लोगों के बीच अच्छी तरह घुल-मिल जाएगा।

Question 5. Give a character sketch of Mr Lamb.

श्रीमान् लैम्ब का चरित्र-चित्रण कीजिए।

Answer: Mr Lamb is the hero of the play 'On the Face of It.' The main features of his character are as follow:

(i) In spite of being physically impaired, he does not consider himself inferior to anybody. One of his legs is of tin, but he leads a normal life.
(ii) He defeats his loneliness by keeping himself busy.
(iii) He is a lover of nature. He loves his garden. He loves birds and bees.
(iv) His life is a source of inspiration to other physically impaired persons.
(v) He has a positive attitude towards life.
(vi) He is a self-confident person.

(vii) He is a sensible man.
(viii) He is a gentle person and his behaviour is friendly with everybody.
(ix) He is interested in everything.
(x) He loves meeting people and talking to them. Thus, he is such a personality that should be followed by all.

श्रीमान् लैम्ब "On the Face of It" नाटक के नायक हैं। उनके चरित्र की मुख्य विशेषताएँ निम्नलिखित हैं:

(i) शारीरिक रूप से अपंग होने के बावजूद वह स्वयं को किसी से कम नहीं समझते हैं। उनकी एक टाँग टिन की है, परन्तु वह सामान्य जीवन जीते हैं।

(ii) वह स्वयं को व्यस्त रखकर अपने अकेलेपन को मात देते हैं।

(iii) वह प्रकृति के प्रेमी हैं। उन्हें अपने बाग से प्रेम है। उन्हें पक्षियों और मधुमक्खियों से प्रेम है।

(iv) उनका जीवन अन्य शारीरिक रूप से अक्षम व्यक्तियों के लिए प्रेरणा का स्रोत है।

(v) उनका जीवन के प्रति सकारात्मक दृष्टिकोण है।

(vi) वह एक आत्मविश्वासी व्यक्ति हैं।

(vii) वह एक समझदार आदमी हैं।

(viii) वह एक नेक इंसान हैं और प्रत्येक व्यक्ति के साथ उनका व्यवहार मित्रवत् है।

(ix) वह प्रत्येक वस्तु में रुचि रखते हैं।

(x) उन्हें लोगों से मिलना और उनसे बातें करना पसन्द है। इस प्रकार, वह एक ऐसा व्यक्तित्व हैं, जिसका सभी को अनुसरण करना चाहिए।

Question 6. Derry suffers from inferiority complex. How far is his family responsible for this state of his mind?

डैरी हीन भावना से ग्रस्त है। उसकी इस मनोदशा के लिए उसका परिवार कहाँ तक उत्तरदायी है?

Answer: Derry's face is acid burnt at one side. This makes him feel inferior to others. He avoids company as he feels people hate his ugly face. In my view, his family is very much responsible for this state of his mind. They do not treat him as a normal boy. They are too protective in this matter. They show too much sympathy with him. They make him feel that he will never be able to lead a normal life. This excessive carefulness has filled

fearfulness and lack of confidence in his mind and heart. Thus they do not let him develop self-confidence. They make him feel that he totally depends on them. He (Derry) tells Mr Lamb that his parents keep on talking to each other. They say, "What will happen to him when we are gone?" This makes him feel low of himself.

डैरी का चेहरा एक ओर से तेजाब से जला हुआ है। इस कारण वह स्वयं को दूसरों से हीन समझता है। वह लोगों के साथ से बचता है, क्योंकि उसे लगता है कि लोग उसके कुरूप चेहरे से घृणा करते हैं। मेरे विचार से उसके इस प्रकार अनुभव करने के लिए उसका परिवार बहुत अधिक उत्तरदायी है। वे उसके साथ एक सामान्य लड़के की भाँति व्यवहार नहीं करते हैं।

वे उसके बारे में आवश्यकता से अधि क सुरक्षात्मक हैं। वे उसके साथ आवश्यकता से अधिक सहानुभूति दिखाते हैं। वे उसे अनुभव कराते हैं कि वह कभी एक सामान्य जीवन नहीं जी पायेगा। उसके प्रति बरती गई अत्यधिक सावधानी ने उसके अन्दर भय उत्पन्न कर दिया है और उसके मन व हृदय में भरोसे का अभाव उत्पन्न हो गया है।

इस प्रकार वे उसमें आत्मविश्वास विकसित नहीं होने देते हैं। वे उसे अनुभव कराते हैं कि वह पूरी तरह उन पर निर्भर है। वह (डेरी) श्रीमान् लैम्ब को बताता है कि उसके माता-पिता आपस में बातें करते रहते हैं। वे कहते हैं, "हमारे बाद उसका (डैरी का) क्या होगा?" इससे वह स्वयं को हीन समझता है।

Question 7. Which story does Mr Lamb tell Derry and why?

श्रीमान् लैम्ब डैरी को कौन-सी कहानी सुनाते हैं और क्यों?

Answer: Mr Lamb tells Derry the story of a man who was always afraid of going out. At every step, he feared from getting hurt or to be dead. A bus might run over him, or a man might breathe deadly germs onto him, or a donkey might kick him to death, or lightning might strike him down, or he might love a girl and the girl would leave him.

So he locked himself in his room and stayed in his bed. There a picture fell from the wall upon his head and killed him. He tells this story to Derry to teach him that staying alone cannot solve any problem. He wants him to meet people and talk to them. He wants to create self-confidence in Derry. He wants to remove his inferiority complex. And finally Mr Lamb succeeds in his efforts and Derry's attitude towards life gets changed.

श्रीमान् लैम्ब डैरी को ऐसे आदमी की कहानी सुनाते हैं जो हमेशा बाहर जाने से डरता था। उसे प्रत्येक कदम पर घायल हो जाने या मर जाने का डर लगा रहता था।

कोई बस उसे कुचल सकती थी, या कोई व्यक्ति सांस के साथ उस पर घातक जीवाणु छोड़ सकता था, या कोई गधा लात मारकर उसके प्राण ले सकता था, या उस पर बिजली गिर सकती थी, या वह किसी लड़की को प्रेम करता और वह लड़की उसे छोड़कर जा सकती थी।

इसलिए उसने स्वयं को अपने कमरे में बन्द कर लिया और अपने बिस्तर पर ही रहा। वहाँ दीवार से एक चित्रे उसके सिर पर गिरा और इससे उसकी मृत्यु हो गई। वह डैरी को यह कहानी उसे यह सिखाने के लिए सुनाते हैं कि अकेले रहना किसी समस्या का हल नहीं है।

वह चाहते हैं कि डैरी लोगों से मिले और उनसे बातें करे। वह डैरी में आत्मविश्वास जगाना चाहते हैं। वह उसकी हीन भावना को समाप्त करना चाहते हैं। और अन्ततः वह अपने प्रयास में सफल होते हैं और डैरी का जीवन के प्रति दृष्टिकोण बदल जाता है।

Question 8. What change did Mr Lamb bring in Derry's attitude towards life?

श्रीमान् लैम्ब ने डैरी के जीवन के प्रति दृष्टिकोण में क्या परिवर्तन कर दिया?

OR

How did Mr Lamb's meeting with Derry become a turning point in Derry's life?

श्रीमान् लैम्बे के साथ भेंट डैरी के जीवन का निर्णायक मोड़ कैसे बन गई?

Answer: Derry had an acid burnt face. This had developed an inferiority complex in him. He avoided meeting people and talking to them. But his meeting with Mr Lamb became a turning point in his life. Mr Lamb's leg was of tin.

But he led a normal life. He did not suffer from an inferiority complex. He loved meeting people. His life became a motivation for Derry and he overcame his inferiority complex. Now, he got rid of the feeling that people did not like him.

He started to love life. He started meeting people and talking to them. He came out of his seclusion. Derry liked the company of Mr Lamb. Despite his mother's objection, he again came to him. Thus Mr Lamb brought a positive change in Derry's attitude towards life.

डैरी का चेहरा तेजाब से जला हुआ था। इससे उसमें हीन भावना उत्पन्न हो गई थी। वह लोगों से मिलने और उनसे बात करने से बचता था। लेकिन श्रीमान् लैम्ब के साथ उसकी भेंट उसके जीवन का निर्णायक मोड़ बन गई। श्रीमान् लैम्ब की एक टाँग टिन की थी। लेकिन वह बिल्कुल सामान्य जीवन जीते थे। उनमें किसी प्रकार की हीन भावना नहीं थी। उन्हें लोगों से मिलना बहुत पसन्द था।

उनका जीवन डैरी के लिए एक प्रेरणा बन गया और वह अपनी हीन भावना से उबर आयो। अब वह इस भावना से मुक्त हो गया कि लोग उसे पसन्द नहीं करते हैं। वह जीवन से प्रेम करने लगा। उसने लोगों से मिलना और उनसे बातें करना शुरू कर दिया। वह अपने अकेलेपन से बाहर आ गया। डैरी ने श्रीमान् लैम्ब

का साथ पसन्द किया। वह अपनी माँ के विरोध के बावजूद उनके पास दोबारा आया। इस प्रकार श्रीमान् लैम्ब ने डेरी के जीवन के प्रति दृष्टिकोण में एक सकारात्मक परिवर्तन कर दिया।

Question 9. What is the message of the play?

यह नाटेक क्या सन्देश देता है?

Answer; The play 'On the Face of It' throws light on the agony of the physically impaired persons. Such a person often finds himself isolated as society refuses to accept him in the mainstream.

The play gives the message that due respect should be given to such persons. We should treat them as normal persons and help them keep their self-respect. The physically impaired persons should also not foster inferiority complex. They should think of themselves as normal members of society.

They should not thrust loneliness upon themselves. They should develop hobbies and be busy with them. They should make friendship with optimistic people, as Mr Lamb's short association changed Derry's life. Derry got inspiration to live a normal life from him. He started talking to people.

'On the Face of It' नामक नाटक शारीरिक रूप से अक्षम व्यक्तियों की पीड़ा पर प्रकाश डालता है। ऐसा व्यक्ति प्रायः स्वयं को अलग-थलग पाता है क्योंकि समाज उसे मुख्यधारा में स्वीकार करने से मना कर देता है। यह नाटक संदेश देता है कि ऐसे व्यक्तियों को समुचित सम्मान दिया जाना चाहिए।

हमें उनके साथ एक सामान्य व्यक्ति की भाँति व्यवहार करना चाहिए और उनके आत्मसम्मान को बनाये रखने में उनकी सहायता करनी चाहिए। शारीरिक रूप से अक्षम व्यक्तियों को भी स्वयं में हीन भावना को पनपने नहीं देना चाहिए।

उन्हें स्वयं को बिल्कुल दूसरों के समान समाज का सामान्य सदस्य समझना चाहिए। उन्हें स्वयं पर अकेलेपन को नहीं थोपना चाहिए। उन्हें शौक विकसित करने चाहिए और उनमें व्यस्त रहना चाहिए। उन्हें आशावादी लोगों के साथ मित्रता करनी चाहिए, जैसे कि श्रीमान् लैम्ब की छोटी सी संगत ने डैरी के जीवन को बदल दिया। डैरी ने उनसे सामान्य जीवन जीने की प्रेरणा ली। उसने लोगों से बात करना शुरू कर दिया।

Activity 2: Vocabulary:

Question A. Change the following adjectives into Nouns and use them in your own sentences:

निम्नलिखित विशेषणों को संज्ञाओं में बदलिए और उन्हें अपने वाक्यों में प्रयोग कीजिए:

Beautiful, young, ugly, poor, ripe, good, golden, different, important, deaf, born, dead, blind, cool.

Answer:

	Adjective		Noun		
1.	beautiful (सुन्दर)	–	beauty (सौन्दर्य)	–	The *beauty* of the landscape is enthralling.
2.	young (युवा/छोटा)	–	youth (यौवन)	–	*Youth* are the future of a country.
3.	ugly (भद्दा)	–	ugliness (भद्दापन)	–	*Ugliness* exists not in appearance, but in mind.
4.	poor (गरीब)	–	poverty (गरीबी)	–	*Poverty* is a big problem faced by India.
5.	ripe (पका हुआ)	–	ripeness (पक्वता)	–	*Ripeness* makes fruits sweet.
6.	good (अच्छा)	–	goodness (अच्छाई)	–	Make *goodness* your habit.
7.	golden (सोने का)	–	gold (सोना)	–	The piece of jewellery is made of *gold*.
8.	different (भिन्न)	–	difference (भिन्नता)	–	God makes no *difference* among His children.
9.	important (महत्वपूर्ण)	–	importance (महत्व)	–	Education is of much *importance* in life.
10.	deaf (बहरा)	–	deafness (वधिरता)	–	Owing to *deafness*, she could not understand the lecture.
11.	born (उत्पन्न/जात)	–	birth (जन्म)	–	Gautam Buddha was of royal *birth*.
12.	dead (मृत)	–	death (मृत्यु)	–	*Death* is the truth of life.
13.	blind (अन्धा)	–	blindness (अन्धता)	–	*Blindness* is a kind of physical disability.
14.	cool (शीतल)	–	coolness (शीतलता)	–	*Coolness* of mind is a great quality.

Question B. Give antonyms of the following words and use each in a sentence of your own.

निम्नलिखित शब्दों के विलोम बताइये और उनमें से प्रत्येक का अपने वाक्य में प्रयोग कीजिए:

Long, empty, indoors, climb, young, whole, plenty, handsome, love, brave, near, friend, downstairs, die, never, nothing, dead, steady.

Answer:

Word		Antonym	
1. long (बड़ा)	–	short (छोटा)	– Cut this rope *short*.
2. empty (रिक्त)	–	full (भरा हुआ)	– The glass was *full* of milk.
3. indoors (घर के अन्दर)	–	outdoors (घर के बाहर)	– The boy remained *outdoors* till late in the evening.
4. climb (चढ़ना)	–	descend (उतरना)	– She stumbled while *descending* the hill.
5. young (छोटा)	–	old (वृद्ध)	– The *old* man gave him a useful lecture.
6. whole (पूर्ण)	–	part (भाग)	– A *part* of the pumpkin is rotten.
7. plenty (प्रचुरता)	–	shortage (कमी)	– There is a *shortage* of foodgrain in the country.
8. handsome (सुन्दर)	–	ugly (भद्दा)	– Not his appearance, but the deeds were *ugly*.
9. love (प्यार करना)	–	hate (घृणा करना)	– We should *hate* sin, and not the sinner.
10. brave (बहादुर)	–	coward (कायर)	– He is a *coward* in not accepting the challenge.
11. near (निकट)	–	far (दूर)	– My house is *far* away from the market.
12. friend (मित्र)	–	foe/enemy (शत्रु)	– Beware of your *foe/enemy*.
13. downstairs (नीचे की मंचिल)	–	upstairs (ऊपर की मंजिल)	– She lives *upstairs* on the first floor.
14. die (मरना)	–	live (जीना)	– *Live* a life full of virtue.
15. never (कभी नहीं)	–	always (हमेशा)	– We should *always* be humble.
16. nothing (कुछ नहीं)	–	something (कुछ)	– *Something* is better than nothing.
17. dead (मृत)	–	alive (जीवित)	– As long as we are *alive*, we should work hard.
18. steady (दृढ़)	–	frail (कमजोर)	– The old woman is very *frail* in body.

Activity 3: Speech Activity

Question 1. Prepare a speech to be read out in a speech competition on 'The need for a positive outlook for the physically challenged in our society'.

भाषण प्रतियोगिता में बोलने के लिए हमारे समाज में दिव्यांगों के लिए सकारात्मक दृष्टिकोण की आवश्यकता विषय पर एक भाषण तैयार कीजिए।

Answer: Respected……., I'm going to speak on the topic 'The need for a positive outlook for the physically challenged in our society'. As we generally see, physically challenged people are made fun of or kept alienated.

This gives birth to inferiority complex in them which is not good either for the person or

for the society. One may be physically challenged in a way but we should not deny that the person could be useful to society in some other way. By keeping such people alienated, we deprive our society of their talent. These people should also be bold enough to face the world as it is. They should make the best use of their abilities.

आदरणीय ...., मैं हमारे समाज में दिव्यांगों के लिए सकारात्मक दृष्टिकोण की आवश्यकता' विषय पर बोलने जा रहा हूँ। जैसा कि हम प्राय: देखते हैं, दिव्यांगों का मजाक बनाया जाता है या उन्हें अलग-थलग महसूस कराया जाता है। इससे उनमें हीनभावना का जन्म होता है जो न तो उनके लिए और न ही समाज के लिए अच्छी बात है।

किसी व्यक्ति में कोई शारीरिक अक्षमता हो सकती है परन्तु इस बात से इन्कार नहीं किया जा सकता है कि वह व्यक्ति समाज के लिए किसी अन्य प्रकार से उपयोगी हो सकता है। ऐसे लोगों को अलग-थलग रखकर हम अपने समाज को उनकी प्रतिभा से वंचित कर देते हैं।

इन लोगों को भी संसार का, जैसा वह है उसी रूप में, बहादुरीपूर्वक सामना करने को तैयार रहना चाहिए। उन्हें अपनी योग्यताओं का सर्वोत्तम प्रयोग करना चाहिए।

Question 2. Stage the play 'On the Face of It' during the cultural week of your school by role-playing to support the cause of the physically impaired and to create awareness about their sense of alienation and insecurity.

दिव्यांगों के समर्थन व उनमें अलग-थलग होने व असुरक्षा के भाव के विषय में जागृति उत्पन्न करने के उद्देश्य से अपने विद्यालय के सांस्कृतिक सप्ताह के दौरान 'On the Face of It' नाटक का मंचन कीजिए और इसके पात्रों का अभिनय कीजिए।

Note: It is a cultural activity to be performed in the direction of your teachers.

Activity 4: Speech Activity

Question 1. To prepare for your examination make notes on this lesson followed by Abstraction in your own words.

परीक्षा की तैयारी के लिए इस पाठ के नोट्स बनाइये व अपने शब्दों में इसका सारांश लिखिए।

Answer: Notes:

• Derry enters Mr Lamb's garden thinking it to be a lonely place.
• He is surprised to find Mr Lamb there.
• Mr Lamb behaves politely with him.
• Mr Lamb tells Derry not to be ashamed of his burnt face.
• Gives his own example and invokes him to mingle with people.

• Derry goes home with the promise of coming back.
• Comes back to Mr Lamb's garden and finds him dead.

Abstract:

The lesson is about a teenager, Derry. Derry's face is burnt on one side. So he suffers from loneliness and avoids company. One day he happens to meet Mr Lamb who has a broken leg. One of his legs is of tin. Mr Lamb talks to him in such a way that he develops a positive outlook in himself.

नोट्:

• श्रीमान् लैम्ब के बाग को एकान्त स्थान सोचकर डैरी वहाँ प्रवेश करता है।
• श्रीमान् लैम्ब को वहाँ पाकर वह आश्चर्यचकित हो जाता है।
• श्रीमान् लैम्ब डैरी को उसके जले हुए चेहरे पर लज्जित न होने के लिए कहते हैं।
• अपना स्वयं का उदाहरण देकर उसे लोगों से घुलने-मिलने को प्रेरित करते हैं।
• डैरी वापस आने का वायदा करके अपने घर चला जाता है।
• श्रीमान् लैम्ब के बाग में वापस आता है और उन्हें मरा हुआ पाता है।

सारांश:

यह पाठ डैरी नामक एक किशोर के विषय में है। डैरी का चेहरा एक ओर से जला हुआ है। इसलिए वह अकेलेपन की भावना से ग्रस्त है और लोगों के साथ से बचता है। एक दिन वह संयोगवश श्रीमान् लैम्ब से मिलता है जिनकी एक टाँग टूटी हुई है। उनकी एक टाँग टिन की है। श्रीमान् लैम्ब उससे इस प्रकार बात करते हैं कि उसमें स्वयं के बारे में एक सकारात्मक दृष्टिकोण विकसित हो जाता है।

Question 2. Assuming you are Derry, write a letter to Mr Lamb expressing your inability to be present at dinner being hosted by him tomorrow.

कल्पना कीजिए आप डैरी हैं। श्रीमान् लैम्ब द्वारा कल दिये जाने वाले रात्रिभोज में उपस्थित होने में अपनी असमर्थता व्यक्त करते हुए उन्हें एक पत्र लिखिए।

Answer; Dear Mr Lamb
It is really very pleasing to know that you're going to host a dinner tomorrow. I hope all your friends, and obviously, the children who regularly come to your garden must be joining. I'm sure it's going to be an occasion of great fun.
It's very sad to inform that owing to my exams this week, I'll not be able to join your dinner tomorrow. I hope you understand my inability to be present there.
Wish you lots of fun and merriment.
Yours very own
Derry